

LA FERME
THERMALE®
D'EUGÉNIE

Carte des soins

Soins de Beauté

sisley
PARIS



SOMMAIRE

La Ferme Thermale® d'Eugénie • 5
The Ferme Thermale Spa

Les Forfaits et Grands Rituels • 6
Spa Packages

Les Soins à l'Eau Thermale • 8
Hot Springs Treatments

Concept & Philosophie Sisley • 12
Sisley Concept & Philosophy

Les Soins Phyto-Aromatiques Visage Sisley • 13
The Sisley Phyto-Aromatic Facials

Les Soins Phyto-Aromatiques Corps Sisley • 16
The Sisley Phyto-Aromatic Body Treatments

Les Massages, les Modelages, Yoga et la Détente • 18
Yoga, Massages and Relaxing Treatments

Informations Pratiques • 22
General Information



LA FERME THERMALE® D'EUGÉNIE

Dans son habit rural, élégant et naturel du 18ème siècle landais, la Ferme Thermale® d'Eugénie propose, pour votre cure thermique ou le temps de quelques heures, un rituel de santé dont la trame, héritée des cultures gréco-latine, celte et orientale de l'eau, marie les douces vertus des plantes à celles, profondes, de sources thermales millénaires, agréées par l'Académie de Médecine.

Les soins prodigués sont issus de deux univers thérapeutiques :

- Le thermalisme, qui utilise les composantes physico-chimiques d'une eau thermo-minérale, riche en soufre et en plancton thermal pour apaiser les douleurs musculaires et articulaires, et régénérer les épidermes malmenés,
- L'herboristerie, qui concentre les effets bénéfiques de certaines plantes selon des compositions qui améliorent la circulation sanguine, le souffle ou encore accélèrent le drainage des impuretés.

Tous les soins sont dispensés dans des cabines individuelles, chaleureuses et raffinées, laissant le loisir de siroter, douillettement pelotonné au coin d'un grand feu de bois, une infusion, dont les vertus viendront épauler les bienfaits des soins.

In its elegant and natural 18th century country suit of the Landes, the Ferme Thermale® at Eugénie offers you for Hot Springs course of treatment, a «new health ritual» whose framework, inherited from greco-latin, celt and oriental cultures, marries the gentle virtues of plants to those deeper ones of thermal springs of thousands years old.

These treatments are essentially of two kinds:

- *Water-based, using the composition of our mineral spa water, which is rich in sulphur and thermal plankton, to soothe away muscle and joint pain and soften your poor, mistreated skin.*
- *Herb-based, focusing the beneficial effects of peculiar plants into treatments which improve blood circulation, respiratory capacity and impurities elimination.*

The treatments are provided in warm, refined individual booths, after which you'll have the time to sit by a big wood fire, cosily sipping away at an infusion, whose virtues will back up the benefits of the treatment.

LES FORFAITS ET LES GRANDS RITUELS

SPA PACKAGES

• Le Petit Nuage | 65€ | •

Bain & Modelage simultanés | Simultaneous Bath & Modelage

Illutation de Boue Chaude aux Plantes | Aromatic Warm Mud Wrap
Modelage Rééquilibrant des Pieds | Harmonizing Feet Massage | 15'

• Pure Détente | 110€ | •

Illutation de Boue Chaude aux Plantes | Aromatic Warm Mud Wrap
Bain Thermal Activé aux Plantes | Thermal Bath Activated with Plants
Modelage Rééquilibrant des Pieds | Harmonizing Feet Massage | 15'

Bain & Modelage simultanés | Simultaneous Bath & Modelage

Douche Thermale Pénétrante Hydromassante | Diluvial Hydromassing Thermal Shower
Tisane de Jardin | Herbal Infusion

• Sérénité au Jardin | 160€ | Garden Serenity •

Modelage Aromatique Sur Mesure | Custom Made Relaxing Massage | 30'
Bain Thermal Activé aux Plantes | Thermal Bath Activated with Plants
Illutation de Boue Chaude aux Plantes | Aromatic Warm Mud Wrap
Douche Thermale au Jet | Kneading Shower with Water Jet
Tisane de Jardin | Herbal Infusion

{ Best Seller }

• Spa Plume® | 170€ | •

5 Soins Thermaux | 5 Hot Springs Treatments
Tisane de Jardin | Herbal Infusion

LES FORFAITS ET LES GRANDS RITUELS

SPA PACKAGES

• Comme sur un Nuage | 180€ | *Light as a Cloud* •

Modelage Aromatique Sur Mesure | Custom Made Relaxing Massage | 50'

Bain de Kaolin en Apesanteur | White Mud Weightless Bath

Bain Thermal Activé aux Plantes | Thermal Bath Activated with Plants

Tisane de Jardin | Herbal Infusion

• Beauté Impériale® | 225€ | *Imperial Beauty* •

Soin Phyto-Aromatique Visage Expert Sisley | Sisley Expert Phyto-Aromatic Facial

Bain Thermal Activé aux Plantes | Thermal Bath Activated with Plants

Douche de Forte Pression en Bassin Thermal | Thermal Bath with Pressure Shower

Tisane de Jardin | Herbal Infusion

• Gentlemen | 225€ | •

Soin Phyto-Aromatique Visage Homme Sisley | Sisley Phyto-Aromatic Facial for Men

Douche Thermale Pénétrante Hydromassante | Diluvial Hydromassing Thermal Shower

Bain Thermal Activé aux Plantes | Thermal Bath Activated with Plants

Tisane de Jardin | Herbal Infusion

• Tous les Deux | 280€ | *Just the Two of Us* •

Pour 2 personnes | For 2 people

Bain de Kaolin en Apesanteur en Duo | Duo White Mud Weightless Bath

Illutation de Boue Chaude aux Plantes | Aromatic Warm Mud Wrap

Bain Thermal Activé aux Plantes | Thermal Bath Activated with Plants

Modelage Rééquilibrant des Pieds | Harmonizing Feet Massage | 15'

Bain thermal & Modelage simultanés | Simultaneous Thermal Bath & Modelage

Jet Pétrissant en Piscine en Duo | Duo Diluvial Hydromassing Jet in the Pool

Tisane de Jardin | Herbal Infusion

LES SOINS A L'EAU THERMALE

HOT SPRINGS TREATMENTS

• Le Parcours Spa Plume® | 135' | 170€ | •

Spa Plume® Thermal Ritual

Le Parcours Spa Plume® est une sélection de soins à l'eau minérale naturelle thermale. Ce rituel se compose de soins empruntés tant au Parcours Thermal Végétal qu'au Parcours Thermal Minéral, dont vous découvrirez le détail sur les pages suivantes.

Bain de Kaolin en Apesanteur [soin exclusif Ferme Thermale]
White Clay Weightless Bath [signature treatment]

Bain Thermal Activé aux Plantes
Hot Springs Bath, activated with Plants

Douche Thermale Pénétrante Hydromassante
Diluvial Hydromassing Thermal Shower

Douche de Forte Pression en Bassin Thermal
Thermal Bath with Pressure Shower

Douche Thermale au Jet
Kneading Shower with Water Jet

• Le Parcours Découverte | 75' | 90€ •

Discovery Thermal Ritual

Bain de Kaolin en Apesanteur [soin exclusif Ferme Thermale]
White Clay Weightless Bath [signature treatment]

Bain Thermal Activé aux Plantes
Hot Springs Bath, activated with Plants

Douche Thermale Pénétrante Hydromassante
Diluvial Hydromassing Thermal Shower

• Soins à la Carte *Spa Treatments* •

Le Soin à l'Eau Thermale | 40€
Hot Springs Treatment

LES SOINS DU PARCOURS THERMAL VÉGÉTAL

VEGETAL HOT SPRINGS TREATMENTS

Bain d'Eau Thermale d'Eugénie Activé aux Plantes

Eugénie Hot Springs Baths activated with Plants

Bain floral à la reine | Boutons de rose rouge, lavande, camomille et aubépine
Queen Floral Bath : red rose buds, lavender, chamomila and hawthorn

Bain lustral au lait d'agrumes
Huiles essentielles d'agrumes, citron, pamplemousse et orange
Citrus Milk Lustral Bath : essential citrus oils, lemon, grapefruit and orange peel

Bain médiéval aux simples | thym, romarin et sauge
Medieval Plant Bath : thyme, rosemary and sage

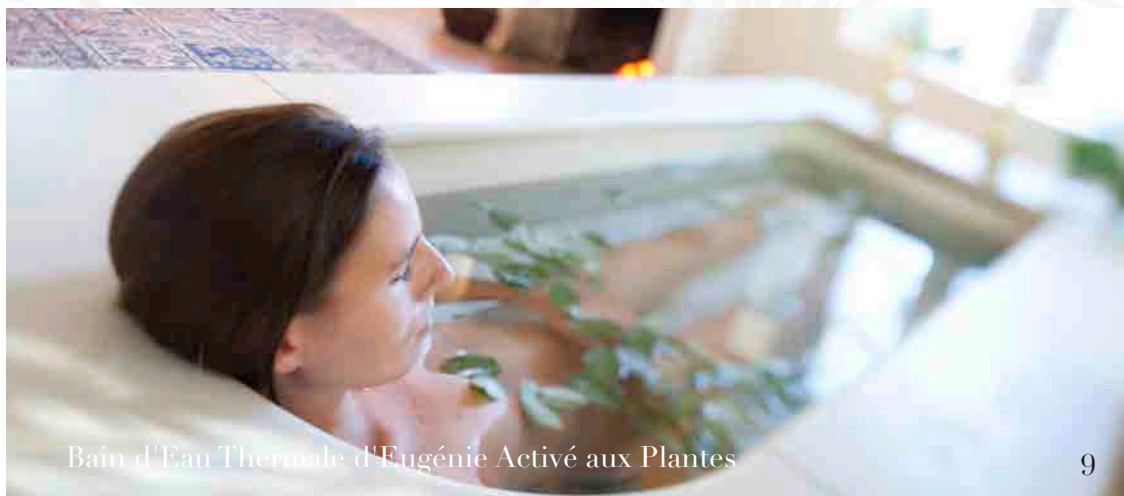
Illutation aux Boues Thermales Fines Chaudes d'Eugénie et aux Plantes | *Soft and Warm Mud- Wraps with Plants*

Dispensée pour le confort sur table de marbre blanc chauffée à l'eau thermale, il s'agit d'une application chaude de boue thermale d'Eugénie, enrichie d'herbes et de plantes selon trois compositions différentes :

Petit houx, mélilot, cyprès | *Holly, sweet clover, cyprus*

Avoine et tilleul | *Oats and lime blossom*

Lierre grimpant, thé vert, prêle, ortie | *Climbing ivy, green tea, horsetail, nettle*



Bain d'Eau Thermale d'Eugénie Activé aux Plantes

LES SOINS DU PARCOURS THERMAL MINÉRAL

MINERAL HOT SPRINGS TREATMENTS

Bain de Kaolin en Apesanteur [soin signature]

White Mud Weightless Bath

Bain d'argile blanche et d'eau thermale dont, la densité est telle que, l'effet réel d'apesanteur facilite, tant la mobilisation, que la décontraction.

White thermal mud, where the density is such that the real impression of weightlessness facilitates both mobilisation and relaxation.

Douche Thermale pénétrante hydro-massante

Diluvial Hydromassing Thermal Shower

Allongé sur une table de marbre blanc chauffée, le corps reçoit une multitude de jets d'eau thermale d'Eugénie. Parallèlement, deux rampes de douche oscillante balayent tout le corps d'eau thermale en surpression.

Lying on a warmed white marble table, the body is showered with a multitude of jets of thermal water. Simultaneously, two oscillating shower lines sweep thermal water under pressure over the whole body.

Bain Thermal en piscine individuelle, avec douche de forte pression

Thermal Bath with Pressure Shower, in Individual Pool

Hydro-massage puissant et profond rappelant le pétrissage avec une action pénétrante et soutenue.

Deep and powerful hydro-massage reminiscent of kneading, with a penetrating and sustained action

Douche Thermale au Jet

Kneading Shower with Water Jet

Cette douche, sous pression modulée produit un effet de tonique circulatoire et musculaire.

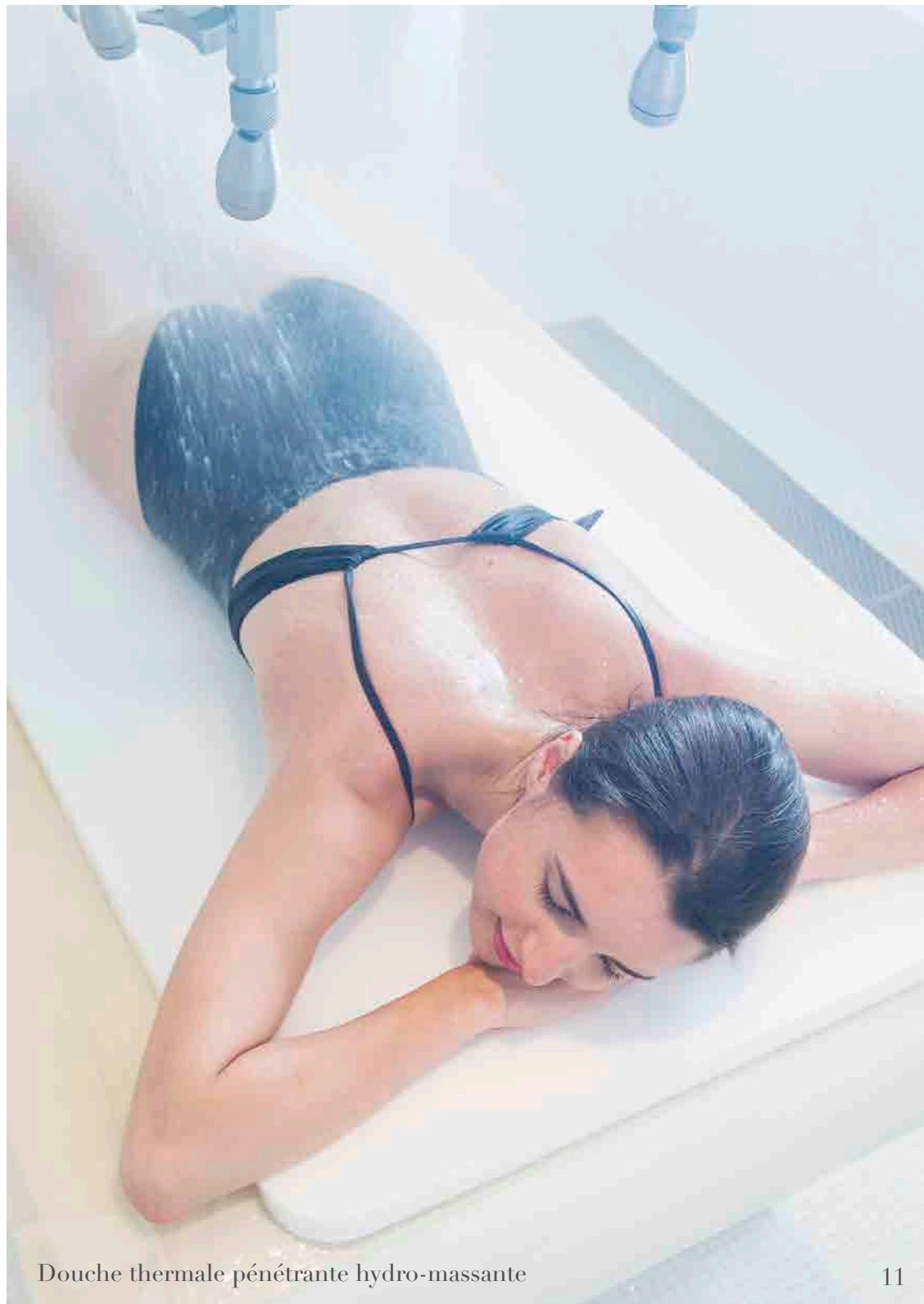
Under variable pressure, this shower produces a circulatory and muscular toning effect.

Douche Filiforme, spéciale sveltesse

Special Slenderizing Needle Shower

Activant une meilleure oxygénation des tissus sous-cutanés. La douche filiforme représente l'une des meilleures techniques de drainage circulatoire et cellulaire.

Activating the oxygenation of the sub-cutaneous tissues, this shower represents one of the best techniques for drainage of tissues and cellulitis.





CONCEPT & PHILOSOPHIE SISLEY

Découvrir les Soins Phyto-Aromatiques Sisley, c'est d'abord se plonger dans l'univers sensoriel d'une marque d'exception, reconnue pour l'extrême qualité de ses produits de soin et leur efficacité incomparable.

C'est ensuite bénéficier du savoir-faire unique et de l'expérience d'une marque haut de gamme connue pour utiliser le meilleur des extraits de plantes d'origine naturelle et des huiles essentielles.

Ainsi, les rituels de massage venus du monde entier, élaborés à partir des traditions locales, s'associent aux vertus bienfaitantes de l'aromathérapie pour réunifier le corps et l'esprit.

Les Soins Phyto-Aromatiques Sisley se déclinent en plusieurs versions, pour le visage et le corps. Créés avec un extrême souci du détail, ils sont dotés d'une gestuelle spécifique pour répondre aux besoins de chaque peau et lui apporter ce dont elle rêve.

SISLEY CONCEPT & PHILOSOPHY

Discover Sisley's Phyto-Aromatic Treatments and let yourself be transported to a wonderful sensorial world.

Benefit from the unique "savoir faire" and experience of a prestigious brand best known for its use of essential oils and plant extracts to create highly effective products of the highest possible quality.

The Sisley Phyto-Aromatic Treatments combine massage rituals from all over the world, created with the respect of local traditions and the power of aromatherapy, to reunify body and mind.

The Sisley Phyto-Aromatic Treatments exist in different versions for face and body, each has its own specific massage technique designed to meet the needs of each skin and its dream answer.

LES SOINS PHYTO-AROMATIQUES VISAGE SISLEY *THE SISLEY PHYTO-AROMATIC FACIALS*

- Les Soins Phyto-Aromatiques Experts | 60' | 165€ | •
The Expert Phyto-Aromatic Facials

Le Soin Phyto-Aromatique Hydratation *The Phyto-Aromatic Hydrating Facial*

Spécialement conçu pour les peaux déshydratées, le Soin Phyto-Aromatique Hydratation se prodigue avec une grande délicatesse et donne à la peau une fraîcheur et une douceur de pétale.

Designed with dehydrated skin in mind, the Phyto-Aromatic Hydrating Facial is extremely gentle, leaving the skin fresh and petal-soft.

Le Soin Phyto-Aromatique Éclat *The Phyto-Aromatic Radiance Facial*

Avant une soirée ou à tout moment de la journée pour chasser les marques de fatigue et de stress, le Soin Phyto-Aromatique Éclat s'impose comme le rendez-vous beauté idéal pour un effet immédiat : le visage se défatigue, le teint est éclatant et lumineux.

Before a party or to erase fatigue or stress on a complexion, the Phyto-Aromatic Radiance Facial is a must as the effects are immediate: all signs of fatigue vanish, the skin is radiant and luminous.

Le Soin Phyto-Aromatique Confort Extrême *The Phyto-Aromatic Comfort Extreme Facial*

Riche et onctueux, le Soin Phyto-Aromatique Confort Extrême a été conçu pour toutes les peaux desséchées et en manque de lipides. Nourissant et d'une richesse extrême, il permet à la peau de retrouver son élasticité et une grande sensation de confort.

Rich and unctuous, the Phyto-Aromatic Comfort Extreme Facial has been designed to treat dry skin types lacking lipids. Nourishing and with extreme richness, this treatment helps the skin regain its elasticity and a wonderful sensation of comfort.

Le Soin Phyto-Aromatique Réparateur *The Phyto-Aromatic Restorative Facial*

Merveilleux moment de détente pour les peaux agressées ou irritées, le Soin Phyto-Aromatique Réparateur est d'une absolue douceur. La peau est apaisée, elle retrouve vitalité, confort et une sérénité qu'elle avait oubliée.

A precious moment of relaxation for stressed or irritated skin, the Phyto-Aromatic Restorative Facial is incredibly gentle. Skin is soothed and regains its vitality, comfort and bygone serenity.

LES SOINS PHYTO-AROMATIQUES VISAGE SISLEY *THE SISLEY PHYTO-AROMATIC FACIALS*

- Les Soins Phyto-Aromatiques Experts | 60' | 165€ | •
The Expert Phyto-Aromatic Facials

Le Soin Phyto-Aromatique Pureté *The Phyto-Aromatic Purifying Facial*

Élaboré pour les peaux mixtes, grasses et sujettes aux imperfections locales, le Soin Phyto-Aromatique Pureté assainit la peau et la purifie tout en respectant l'équilibre de l'épiderme. Pores resserrés, peau purifiée, teint unifié... Le visage retrouve sa transparence, sa fraîcheur et son éclat.

Designed for combination, oily and problem skins, the Phyto-Aromatic Purifying Facial cleanses and purifies the skin while maintaining its water balance. The pores are tightened, the skin purified and the complexion evened out. The face restores its transparency, freshness and glow.

Le Soin Phyto-Aromatique Perfecteur de Peau *The Phyto-Aromatic Skin Perfecting Facial*

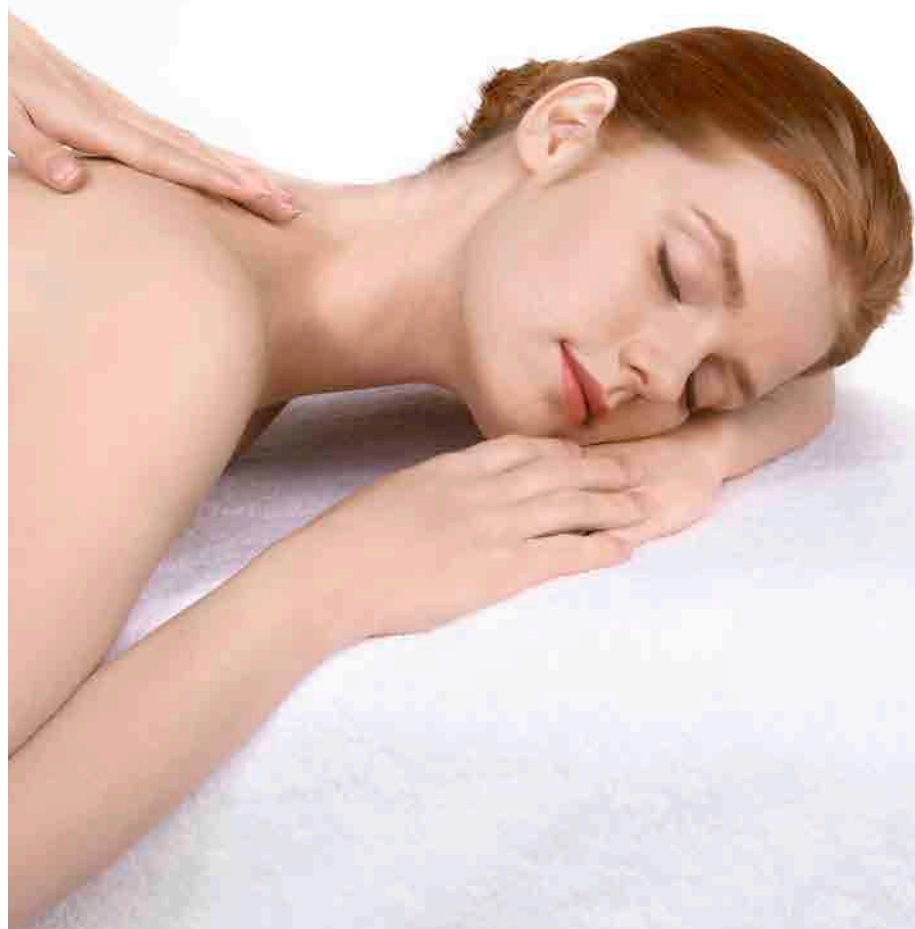
Le Soin Phyto-Aromatique Perfecteur de Peau est une expérience unique pour une mise en beauté immédiate. Il transporte dans un voyage de douceur et de plaisir pour lisser les traits, purifier la peau, et révéler son éclat et sa fraîcheur. Un soin perfecteur de peau qui cible tous les phénomènes à l'origine de la dilatation des pores pour révéler une peau nue parfaite, même de très près. Instantanément, le grain de peau est affiné, la peau matifiée. Les pores se resserrent.

A truly unique experience with immediate beauty results. The Phyto-Aromatic Skin Perfecting Facial is a sensual journey that smoothes expression lines and purifies the skin, revealing its radiance and freshness. A skin perfecting treatment targeting all phenomena responsible for dilated pores, revealing a flawless-looking skin, even close up. The skin looks instantly matte and its texture is refined. Pores are tightened.

Le Soin Phyto-Aromatique Homme *The Phyto-Aromatic Facial for Men*

Spécialement conçu pour la peau des hommes, le Soin Phyto-Aromatique Homme offre un moment de détente grâce à une gestuelle ciblée. Il allie efficacité et bien-être pour une peau hydratée, tonifiée et défatiguée.

Exclusively designed for men, the Phyto-Aromatic Facial for Men offers a moment of relaxation thanks to a very specific ritual. It combines efficiency and well-being for a hydrated, toned and fatigue-released skin.



LES SOINS PHYTO-AROMATIQUES CORPS SISLEY *THE SISLEY PHYTO-AROMATIC BODY TREATMENTS*

Le Soin Phyto-Aromatique Zen Harmony | 60' | 135€ | *The Zen Harmony Phyto-Aromatic Body Treatment*

Le Soin Phyto-Aromatique Zen Harmony est un véritable voyage qui transporte au cœur d'un massage californien aromatique. Variations d'intensités, de techniques et de senteurs sont au rendez-vous. Pendant la durée du massage aucune partie du corps n'est oubliée. Ce soin extrêmement relaxant procure des bienfaits délassants et régénérants.

The Zen Harmony Phyto-Aromatic Body Treatment offers a journey at the heart of an aromatic Californian massage, with added variations of intensity, techniques and scents.

During the massage, no body part will be neglected. This treatment provides extremely relaxing and regenerating benefits.





LES MASSAGES ET LES MODELAGES D'EUGÉNIE

Massage au Baume Thermal | 30' | 70€ |

Massage with Hot Springs Balm

| Réalisé par un kinésithérapeute diplômé d'Etat | *Performed by a certified physiotherapist*

Modelage Détente Sur Mesure | 50' | 120€ | ou | 30' | 75€ |

Relaxing Custom-Made Massage

Un modelage aux Huiles Essentielles actives sur deux zones choisies : dos, cuir chevelu, mains ou pieds pour le modelage 30 minutes, ou de l'ensemble du corps pour le modelage 45 minutes.

Massage with essentials oils combining two zones selected amongst those that need it most : back, scalp, hands or feet, for the 30 minute massage and full-body for the 45 minute massage.

Remodelage Visage Anti-Âge Méthode Jacquet | 55' | 120€ |

Jacquet Methode Remodeling Facial Treatment

Créée par le Docteur Jacquet dans les années 30, cette technique manuelle est efficace pour lutter contre l'affaissement du visage, freiner le vieillissement et redonner de l'éclat. La méthode fut conçue au départ pour aider la cicatrisation des tissus après un accident.

Created by Dr. Jacquet in the 30s, this method of massage is a first-class cosmetic and aesthetic anti-aging approach. Originally designed to help tissue healing after an accident, the facial massage known as Jacquet is a gentle and effective technique to fight against facial sag : brake aging and prevent face wrinkle.

Réflexologie Plantaire | 50' | 110€ | *Reflexology*

Issue d'une thérapie ancestrale chinoise, ce traitement exerce des points de pression sur les méridiens pour stimuler l'élimination des toxines et restaurer le flux énergétique de votre corps. Ce massage procure une totale relaxation du corps et de l'esprit.

Acupressure is applied on energetic points to stimulate the production of endorphins and restore your natural energy flow.

Drainage Lymphatique | 50' | 110€ | *Lymphatic Drainage*

Dispensé selon la Méthode Vodder, ce Massage très doux a pour but d'améliorer la circulation lymphatique et aider à renforcer le système immunitaire. Conseillé aux personnes souffrant de rétention d'eau, de cellulite ou encore d'inflammation.

A very gentle massage which aims to improve lymphatic circulation and helps to reinforce the immune system. Perfect for those who suffer from water retention, cellulite or inflammation.



LES MASSAGES ET LE YOGA D'EUGÉNIE

Grand Soin du Ventre | 45' | 90€ | *Belly Ritual*

Soin complet qui traite le bien-être du ventre comme un tout. Il débute par un massage ayurvédique de l'abdomen pour stimuler les organes internes. Un cataplasme chaud de boue thermale est ensuite posé sur le foie pour en activer la fonction. Puis la praticienne pratique une séance de réflexologie plantaire digestive. Une « sieste » clôt le rituel.

Complete ritual treating the well-being of the belly: an Ayurvedic massage of the abdomen to stimulate the internal organs, ending with a digestive foot reflexology session and a "siesta".

Méditation Yin | 50' | 35€ | *Yin Meditation*

2 à 5 personnes - séances 3 fois par semaine | 2 to 5 guests - 3 times a week

Une séance de méditation qui prépare l'esprit à accueillir chaque expérience pour relâcher les tensions et frustrations.

A meditation helping to emphasize the quality of receptivity we have towards any experience

Yoga du Ventre | 50' | 35€ | *Belly Yoga*

2 à 5 personnes - séances 2 fois par semaine | 2 to 5 guests - twice a week

Une séance de yoga pour soulager les troubles digestifs grâce à des postures et exercices de respiration.

A yoga session to relieve digestive disorders through postures and breathing exercises.

Yoga Hatha Doux | 50' | 35€ | *Hatha Yoga*

2 à 5 personnes - séances 2 fois par semaine | 2 to 5 guests - twice a week

Des postures classiques qui travaillent à la fois la force, la souplesse et la concentration pour s'initier en douceur au Yoga.

Classical postures developing strength, flexibility and concentration to gently initiate yourself into Yoga.





INFORMATIONS PRATIQUES

GENERAL INFORMATION

La Ferme Thermale® est ouverte

du lundi au samedi de 8h45 à 12h30 et de 14h30 à 19h00
le dimanche de 9h00 à 12h30

Renseignements & Réservation

+33 (0)5 58 05 05 96 | Depuis votre chambre 05 96
fermethermale@lespresdeugenie.com

Accès, Âge Minimum, Santé

Afin de bénéficier pleinement de vos soins, nous vous recommandons de vous présenter 15 minutes avant l'horaire programmé.

L'accès aux soins n'est pas autorisé aux enfants de moins de 16 ans.

Certains soins ne sont pas adaptés aux femmes enceintes, ou aux personnes présentant certains troubles de santé ; nous vous remercions de nous en aviser.

Retard, Annulation, Responsabilité

En cas de retard, votre soin sera écourté d'autant, afin de respecter le rendez-vous du client suivant. Tout soin réservé et annulé moins de 24 heures avant, sera facturé à 100% de sa valeur.

Un coffre-fort est à votre disposition dans votre chambre ou à la réception du spa.

N'omettez pas d'y déposer vos effets de valeur. La Direction décline toute responsabilité en cas de vol ou de perte d'objets. Tous nos rituels de Beauté sont disponibles en Bons Cadeaux. Renseignez-vous auprès de nos Hôteses.

Access, Minimum Age, Health Condition

In order to fully benefit from your escapade, we recommend you to arrive 15 minutes prior to the beginning of your treatment.

Children under 16 are not allowed in the Spa.

Some treatments are not advised to pregnant women and people with health-issues ; please acknowledge our therapist sbefore booking a treatment.

Cancellation, Responsibility

Would you arrive late for your treatment, we would have to shorten it to respect other client appointments. If you need to change or cancel your appointment please notify us 24h prior to your appointment in order to avoid being charged for the full treatment.

There is a safe available in your Room or at the Reception. Please leave any valuables you may have inside it. The Management are unable to accept any liability in the event of theft or loss of personal effects.

Offer your friends and family a unique well-being experience at the Spa.

Gift certificates are personalized and allow your guests to choose from our Spa menu.



LA FERME THERMALE® D'EUGÉNIE

Les Prés d'Eugénie
40320 Eugénie-les-Bains | France
+33 (0)5 58 05 05 96
fermethermale@lespresdeugenie.com
lespresdeugenie.com